

Raccord à serrage à joint souple pour le raccordement de tubes en cuivre selon DIN EN 1057, tubes en acier de précision selon DIN EN 10305-1/2 et tubes en acier inoxydable à la robinetterie pour radiateurs avec filetage mâle 3/4" selon DIN V 3838 (cône «Euro»).

PN 16 / temp. max. 95°C / installations de chauffage

Recommandations importantes à respecter impérativement!

1. Couper bien droit le tube, et éventuellement l'ébavurer et le calibrer.
2. Vérifier que le tube soit bien cylindrique et ne soit pas endommagé au niveau du raccordement.
3. Glisser le raccord sur le tube.
4. Le tube doit dépasser d'au moins 2 mm le raccord (voir image 1). Dans cette position serrer le raccord.
5. Serrer l'écrou à l'aide d'une clé de 30 mm pour atteindre une première résistance (à environ 1/4 de tours / environ 10 Nm) puis serrer jusqu'à butée (à environ 1,5 - 2 tours) min. 40 Nm, max. 80 Nm.

Attention:

- Une mauvaise mise en place du raccord réduit la tenue à la pression et la durée de vie du raccordement. Des fuites et un déboîtement du raccord peuvent en être la conséquence.
- Les tubes ne sont pas maintenus par les raccords. Il faut impérativement fixer les tubes, surtout en cas de forte traction.
- Pour empêcher les contraintes dues à l'allongement des tubes sous l'effet de la température, prévoir des boucles de dilatation.
- Les recommandations des fabricants de tubes ou de systèmes sont à respecter scrupuleusement.
- N'utiliser ni huile, ni graisse, ils pourraient endommager les joints.
- Après un démontage éventuel du raccord, veiller à remettre les différentes pièces dans le bon ordre.

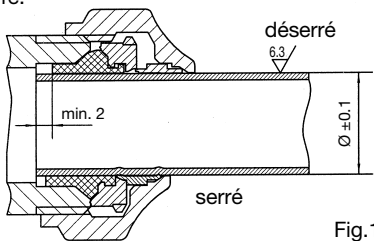


Fig. 1

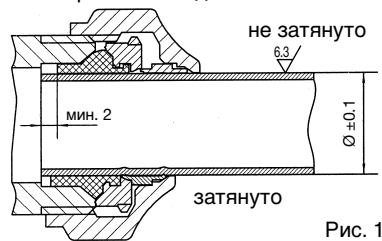


Рис. 1

Raccordement sur des pièces provenant d'autres fabricants:

Dans ce cas, le réceptacle doit correspondre aux spécifications de la figurine 2 et les instructions de montage doivent être respectées.

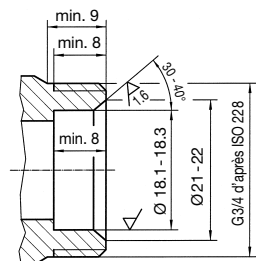


Fig. 2

Les coordonnées de vos interlocuteurs de par le monde sont disponibles à l'adresse suivante: www.oventrop.de.

Присоединительный набор со стяжным кольцом, с мягким уплотнителем, для присоединения медных труб по DIN EN 1057, прецизионных стальных по DIN EN 10305-1/2 и нержавеющей труб к радиаторной арматуре с резьбой G 3/4 по DIN V 3838 (евроконус). Системы отопления PN 16, макс. 95°C.

Необходимо точно соблюдать инструкцию!

1. Трубу обрезать под прямым углом, при необходимости зачистить.
2. Проверить трубу в области присоединения на овальность и отсутствие краевых повреждений.
3. Надеть резьбовое соединение на трубу.
4. Труба должна отступать от конца резьбового соединения мин. на 2 мм (см. рис. 1), в таком положении затянуть соединение.
5. Затянуть накидную гайку вручную до упора. Затем, преодолевая начальное сопротивление (прим. через 0,5 - 1 оборота, 10 Нм), и дальше до упора (1,5 - 2 оборота) мин. 40 Нм, макс 80 Нм затянуть гайку ключом №30

Внимание:

- неполная затяжка уменьшает надежность и долговечность соединения, следствием чего могут быть протечка или выпадение трубы из соединения;
- при повышенных силах натяжения труба должна быть лополнительно зафиксирована.
- для термического удлинения трубы предусмотреть компенсационные петли;
- необходимо соблюдать указания производителей труб (напр., развальцовка трубы);
- не использовать смазочные материалы и масла, они могут повредить уплотнительный элемент;
- после возможного демонтажа соединения необходимо собрать все его составные части в строгой последовательности.

Присоединение фитинга к арматуре других:

производителей возможно, если штуцер арматуры удовлетворяет условиям, указанным на рис. 2 (обязательно проводить пробный монтаж).

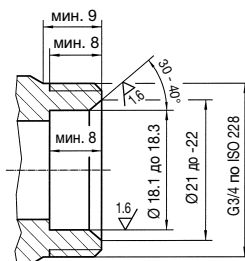


Рис. 2

Адреса представителей в разных странах мира размещены на сайте www.oventrop.de.